

## Manifiesto

Astúrias, Lhión, Miranda de l Douro i Çamora: ua cultura para repartir i spargir ...

Nos dies 4, 5 i 6 de nobembro de 2008 tubo lhugar l **“I Conceyu Internacional de la Llingua Asturiana”** que, cun l sub-título de *Más de mil años d’hestoria d’una llingua nel País de los Ástures*, ajuntou an Oubiedo ls melhores specialistes an Lhenguística, Stória i Cultura de l bielho território de ls ástures.

Durante las sessones académicas de l **Conceyu** sobressaliu l’eijisténzia d’afinidades lhenguísticas i culturales qu’armánan cun ua fuerte tradiçon cumpartida, mas tamien cun la particularidade social, política i cultural qu’hoje an die ténen las Astúrias, Lhion, Çamora i la Tierra de Miranda. Assi i todo, quier ls anterbenientes quier l público axistente stubírun d’acordo an qu’ua práctica alhiceçada an ne respeito i la nó angerénzia ye la melhor política quando se trata de colaborar culturalmente antre sociedades que pertécen a comunidades – i até Stados – diferentes.

D’acordo cun estas eideias i apostados an seguir streitando ls lhaços stóricos qu’únen ls quatro territorios, ls participantes do debate público cun que s’acabou l Cunceyo (representantes, respetivamente, de Lhion, Çamora, Miranda i Astúrias), comprometírun-se a streitar i renuobar esa tradiçon comun criando plataformas de colaboraçõ cultural (participando conjuntamente an atebidades antercomunitárias), besitas als territorios para aprofundar lmelhor conhecimento de las rialidades sociales, políticas d’antrecâmbios, culturales (música, triato, lhiteratura ...), studode l patrimonio lhenguístico comun, ambestigaçon al redor de las especificidades sociolhenguísticas de cada tierra, etc.

Finalmente, ls resultados de l **“I Conceyu Internacional de la Llingua Asturiana”** dan cunta de l’eijisténzia, rial i biba, d’un sentimento **stórico de pertença comun**, abrangiente, que deberá serbir para amostrar al mundo l’eideia d’ua cultura plural, abierta a nuobas posibilidades de colaboraron i de renuobo.

ASSÍNAN ESTE MANIFIESTO:  
Emilio Gancedo (Lhion)  
Alfredo Hernández (Çamora)  
Antonio Bárbolo (Miranda de l Douro)  
Xosé Antón González Riaño (Astúrias)

## Manifiestu

Asturies, Lleón, Miranda de l Douro y Zamora: una cultura que compartir y esparder al mundu...

Los díes 4, 5 y 6 de payares de 2008 celebróse'l ***“I Conceyu Internacional de la Llingua Asturiana”*** que, baxo'l sotítulu de *Más de mil años d'hestoria d'una llingua nel País de los Ástures*, axuntó n'Uviéu a los meyores especialistas nes disciplines llingüístiques, hestóriques y culturales del vieyu territoriu de los ástures.

A lo llargo de les denses sesiones académiques del Conceyu, amosóse la existencia d'unes afinidaes llingüístiques y culturales qu'enllacen con una tradición fundamente compartida, pero tamién la especificidá social, política y cultural que güei caltienen Asturies, Lleón, Zamora y Miranda de l Douro. Nesi sen, tanto los ponentes como'l públicu asistente decatáronse de qu'una práutica sofitada nel respetu y la non inxerencia ye la meyor política cuando se trata de collaborar culturalmente ente sociedaes que pertenecen a comunidaes –y hasta estaos– diferentes.

Acordies con estes ideas y enfotaos en seguir calteniendo los llazos hestóricos que venceyen a los cuatro territorios, los participantes nel alderique públicu col que finó'l Conceyu (representantes, respetivamente, de Lleón, Zamora, Miranda y Asturies) apautáronse n'enganchar y anovar esa tradición común afitando calces de collaboración cultural (participación conxunta n'eventos intercomunitarios), visites a los territorios p'afondar na meyor conocencia de les estremaes realidaes sociales, política d'intercambios culturales (música, teatru, lliteratura...), estudiu del patrimoniü llingüísticu común, investigación al rodiu de les especificidaes sociollingüístiques de cada ámbitu, etc.

Los resultaos, en fin, del ***“I Conceyu Internacional de la Llingua Asturiana”***, constataron la pervivencia, real y afectiva, d'un sentimientu “ástur”, non escluyente, que nagua por proyeutar al mundu la idea d'una cultura dinámica y plural, abierta a nueves posibilidaes de collaboración y anovación.

ROBLEN ESTI MANIFIESTU:  
Emilio Gancedo (Lleón)  
Alfredo Hernández (Zamora)  
Antonio Bárbolo (Miranda de l Douro)

Xosé Antón González Riaño (Asturies)

